Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 August 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 69(b) предварительной повестки дня*
Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе описывается деятельность системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов государствам-членам на протяжении последних двух лет. Помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов оказывается только по просьбе государства-члена или на основании резолюции Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. В докладе указывается, что спрос на помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов со стороны государств-членов остается высоким. В течение двухгодичного периода Организация Объединенных Наций оказала помощь более чем 50 странам.

Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам, будучи координатором деятельности по оказанию помощи в проведении выборов, отвечает за политику Организации в области проведения выборов и за обеспечение общесистемной слаженности и последовательности во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций в этой области. В осуществлении этих задач ему помогает Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам, который также участвует в разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в области проведения выборов, обеспечивает выделение соответствующего персонала, ведет реестр экспертов по проведению выборов и сохраняет институциональную память Организации в этой области.

* A/66/150.

Просьба отправить на вторичную переработку

В условиях миротворческой операции или постконфликтного восстановления помощь в проведении выборов, как правило, предоставляется через структуры полевых миссий Департамента операций по поддержанию мира или Департамента по политическим вопросам. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обычно играет вспомогательную роль в реализации мандатов в области проведения выборов, осуществляемых полевыми миссиями. ПРООН является основным исполнительным органом Организации в деле поддержки избирательного законодательства, процессов и институтов не в условиях миротворческой операции или постконфликтного восстановления.

В деятельности по оказанию помощи в проведении выборов участвует также ряд других департаментов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, в том числе Департамент полевой поддержки, Фонд демократии Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов.

В докладе особо отмечается прогресс в координации помощи в проведении выборов как внутри Организации, так и с внешними субъектами. В докладе также отмечаются различные механизмы финансирования помощи в проведении выборов и необходимость взносов государств-членов.

Здесь же далее обращается внимание на работу Организации в области гендера и выборов. При оказании помощи Организация Объединенные Наций продолжает считать первоочередной задачей обеспечение открытости избирательных процессов, уделяя при этом внимание обеспечению того, чтобы женщины и недопредставленные группы населения имели возможность участвовать в политической жизни своей страны. В этой связи все большее значение приобретают консультации по применению соответствующих положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая, в частности, ее положения, касающиеся временных специальных мер.

В докладе отмечается, что, хотя подавляющее большинство избирательных процессов в мире проходят в мирной обстановке, иногда выборы могут приводить к вспышкам насилия. Чаще всего технические недостатки являются не основной причиной насилия, а просто искрой, от которой разгораются глубоко укоренившиеся социальные, экономические или политические противоречия. В целях сдерживания этих рисков по просьбе в дополнение к техническим консультациям может предоставляться посредническое содействие и добрые услуги, предпочтительно в сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями.

В докладе также рассматриваются вопросы устойчивости и эффективности с точки зрения затрат и содержится рекомендация для Организации Объединенных Наций и других органов уделять этим вопросам центральное внимание при планировании и оказании помощи в проведении выборов. В докладе содержится настоятельный призыв к государствам-членам и донорам тщательно учитывать расходы в связи с проведением выборов и оказанием помощи в проведении выборов в свете других потребностей в области развития.

В докладе отмечается намерение в следующем двухгодичном периоде уделять первоочередное внимание улучшению слаженности, предсказуемости и подотчетности при оказании помощи в проведении выборов. Такие усилия должны опираться на четкую руководящую роль во всех вопросах, касающихся помощи в проведении выборов, которую Генеральная Ассамблея возложила на координатора по вопросам оказания помощи в проведении выборов.

В заключительной части доклада делается упор на управление. Средства, вложенные в выборы, не принесут устойчивого мира и развития без независимой и профессиональной судебной системы, открытых, плюралистических средств информации, сильного гражданского общества, пользующегося доверием правительства и эффективного управления на всех уровнях.

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 64/155 Генеральной Ассамблеи и содержит информацию о деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов в период после представления предыдущего доклада на эту тему (A/64/304).

2. Прошло 20 лет со времени представления Генеральной Ассамблее первого доклада о работе Организации по оказанию поддержки при проведении выборов. Оглядываясь назад, трудно определить момент, когда желание иметь руководство, избранное в результате подлинных и заслуживающих доверия выборов, проявлялось бы более наглядно, чем это было в 2011 году. События, которые начались в Тунисе и продолжают разворачиваться на Ближнем Востоке и в Северной Африке, являются, как представляется, воплощением того положения Всеобщей декларации прав человека, где говорится, что «воля народа должна быть основой власти правительства [и что] эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования».

3. К сожалению, в отчетном периоде случались также выборы — в том числе проводившиеся и при поддержке Организации Объединенных Наций, — которые оказывались искрой, от которой разгорались глубоко укоренившиеся обиды, что приводило к насилию и гибели людей.

4. Настоящий доклад предоставляет возможность поразмышлять не только над тем, как Организация Объединенных Наций может наилучшим образом помочь тем государствам-членам, которые имеют новые потребности и надежды в области проведения выборов, но и над тем, каким образом она могла бы наиболее эффективно помочь в предотвращении или ослаблении последствий конфликтов, связанных с проведением выборов, и насилия.

5. Организация Объединенных Наций оказывает помощь государству-члену в проведении выборов только по просьбе и/или на основании мандата Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. Помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов оказывается в соответствии с принципом суверенного равенства государств и при том понимании, что не существует единой методологии или системы проведения выборов, которая подходила бы всем странам. Поэтому в целях обеспечения соответствия помощи конкретным потребностям данной ситуации до того, как какая-либо помощь в проведении выборов будет согласована или начнет оказываться, всегда проводится оценка потребностей.

6. Сегодня Организация Объединенных Наций способна оказывать пять следующих основных типов помощи в проведении выборов, первые два из которых требуют мандата Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности и в настоящее время редко используются: a) организация и проведение выборов; b) проверка/удостоверение результатов; c) техническая помощь; d) группы экспертов; и e) координация работы международных наблюдателей.

7. Организация Объединенных Наций не осуществляет наблюдение за выборами с 2001 года (Фиджи); в отличие от этого многие региональные организации считают такую деятельность приоритетной. Сегодня поддержка Организа-

ции Объединенных Наций в проведении выборов чаще всего состоит из оказания какого-либо вида технической помощи. В последние годы к Организации Объединенных Наций дважды обращались с просьбой удостоверить результаты выборов. В соответствии с таким мандатом требуется, чтобы Организация публично подтвердила, что различные этапы избирательного процесса заслуживают доверия и что они соответствуют национальным законам и международным обязательствам страны в отношении проведения выборов. Мандаты на удостоверение результатов выборов предоставляются редко и требуют полномочий Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. Например, в Кот-д'Ивуаре миротворческая миссия Организации Объединенных Наций имеет мандат на удостоверение результатов выборов, который вначале был определен в соответствующих мирных соглашениях, а потом уже включен в резолюцию Совета Безопасности (см. также пункт 42 ниже).

8. В течение отчетного периода Организация Объединенных Наций оказала помощь в проведении выборов более чем 50 государствам-членам (см. приложение II), 11 из них на основании мандата Совета Безопасности. Отдельные примеры оказания помощи в проведении выборов приводятся в приложении I к настоящему докладу.

9. В настоящем докладе дается краткое описание работы департаментов, фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций, касающейся оказания помощи в проведении выборов, в течение отчетного периода и рассматривается сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Здесь также приводится ряд замечаний, направленных на укрепление деятельности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов.

II. Деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов в течение отчетного периода

A. Мандаты и мероприятия

10. Оказание Организацией Объединенных Наций помощи государствам-членам в проведении заслуживающих доверия, периодических и подлинных выборов по-прежнему является задачей всей системы. Соответствующие институциональные механизмы Организации Объединенных Наций опираются на вполне четкие мандаты Генеральной Ассамблеи. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам является координатором Организации Объединенных Наций по вопросам оказания помощи в проведении выборов (далее — координатор), имеющим в соответствии с резолюцией 64/155 Ассамблеи поручение обеспечивать координацию и согласованность оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов и избегать дублирования. Ассамблея также поручает координатору разрабатывать и распространять избирательную политику, наращивать и сохранять институциональную память Организации в области проведения выборов и вести разнообразный реестр предварительно отобранных экспертов по вопросам проведения выборов, которые могут быть оперативно задействованы для любого проекта помощи Организации Объединенных Наций.

11. Координатору в его работе помогает Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам. Отдел проводит для Организации все оценки потребностей в проведении выборов, рекомендует координатору параметры для всей деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов и консультирует по вопросам планирования всех проектов Организации Объединенных Наций в области проведения выборов. От имени координатора он обеспечивает текущие политические и технические руководящие указания для всех органов Организации Объединенных Наций, участвующих в оказании помощи в проведении выборов, в том числе в отношении нормативных рамок Организации и примеров передовой практики, хранящихся в институциональной памяти Организации в области проведения выборов. В своей резолюции 63/261 об укреплении Департамента по политическим вопросам Генеральная Ассамблея для Отдела по оказанию помощи в проведении выборов утвердила в общей сложности восемь новых основных должностей (4 должности категории специалистов и 4 должности категории общего обслуживания) и реклассификацию одной должности. В настоящее время эти должности заполнены, что значительно укрепило способность Департамента выполнять свой мандат в области проведения выборов.

12. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) является основным исполнительным учреждением Организации в области оказания поддержки в разработке избирательных законов, процессов и институтов в ситуациях, не связанных с миротворческой операцией или постконфликтным восстановлением. В своей резолюции 64/155 Генеральная Ассамблея просила ПРООН продолжать осуществлять ее программы оказания помощи в области демократического управления, в частности те из них, которые направлены на содействие укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами.

13. В условиях миротворческой операции или постконфликтного восстановления помощь в проведении выборов, как правило, предоставляется через структуры полевых миссий под эгидой Департамента операций по поддержанию мира или Департамента по политическим вопросам. Учитывая тенденцию объединения усилий Организации Объединенных Наций, ПРООН все чаще оказывает поддержку полевым миссиям в осуществлении их мандатов по оказанию помощи в проведении выборов под эгидой двух департаментов. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов обеспечивает политические и технические руководящие указания для структур таких полевых миссий, отвечающих за проведение выборов.

14. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) продолжает обеспечивать профессиональную подготовку и консультирование по вопросам наблюдения за соблюдением прав человека в контексте выборов, поддерживает и организовывает кампании за проведение выборов без насилия, участвует в информационно-пропагандистской работе в поддержку избирательных законов и институтов, обеспечивающих соблюдение прав человека, и контролирует нарушения прав человека в ходе избирательных процессов и информирует о них. С июля 2010 года Субрегиональный центр Организации Объединенных Наций по правам человека и демократии в Центральной Африке, выступая в качестве регионального отделения УВКПЧ для Центральной Африки, проводит мероприятия по наращиванию по-

тенциала для различных субъектов в отношении поощрения прав человека и демократии в периоды проведения выборов.

15. К другим частям системы Организации Объединенных Наций, участвующим в деятельности по оказанию помощи в проведении выборов, относятся: Департамент полевой поддержки, который главным образом отвечает за обеспечение логистики, поставок, людских ресурсов и финансово-административной поддержки для Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам; Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, которое предоставляет поддержку мероприятиям по проведению выборов, в основном в условиях постконфликтного восстановления/миротворческой операции, в партнерстве с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, ПРООН и государствами-членами; Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, которая предоставляет персонал для работы в полевых миссиях ПРООН, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам; Фонд демократии Организации Объединенных Наций, который финансирует связанные с демократизацией проекты гражданского общества; Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), которая по просьбе предоставляет технических экспертов для институциональных заинтересованных сторон для обеспечения того, чтобы адекватно решались вопросы гендерного равенства и прав и участия женщин, и содействует слаженности в такой технической поддержке.

B. Сотрудничество и координация внутри системы Организации Объединенных Наций

16. Как я отмечал в своем предыдущем докладе (A/64/304), хотя наличие большого числа структур, участвующих в оказании помощи в проведении выборов, внутри системы Организации Объединенных Наций по-прежнему является сильной стороной, затруднительные обстоятельства внутри и за пределами системы могут создавать стимулы для появления разногласий и дублирования. В своей резолюции 64/155 Генеральная Ассамблея вновь заявила о важности укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и подтвердила роль координатора в обеспечении общесистемной согласованности, в том числе путем укрепления институциональной памяти и разработки и распространения избирательной политики.

17. Поэтому в течение отчетного периода я в первоочередном порядке предпринимал усилия по содействию повышению согласованности, предсказуемости и подотчетности деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания помощи в проведении выборов. Для этой цели за период со времени представления моего предыдущего доклада:

a) ПРООН и Департамент по политическим вопросам в сентябре 2010 года подписали пересмотренный вариант руководства по оказанию помощи в проведении выборов[1] (с внесением изменений в предыдущий вариант ру-

[1] С руководством, подписанным в сентябре 2010 года, можно ознакомиться на всех

ководства, см. A/56/344, приложение II). Руководство помогает уточнить функции и обязанности, с тем чтобы эти два органа могли работать вместе более эффективно;

b) я просил Департамент полевой поддержки и Департамент управления организовать общесистемное обсуждение оперативных механизмов, включая набор персонала и закупки, с тем чтобы посмотреть, каким образом можно было бы в мероприятиях по проведению выборов потенциально использовать процедуры, обеспечивающие большую гибкость и эффективность и одновременно необходимую сохранность и контроль;

c) я просил Департамент управления, Департамент полевой поддержки и Департамент по политическим вопросам разработать средства обеспечения того, чтобы созданный на основании мандата Генеральной Ассамблеи реестр экспертов по проведению выборов в соответствии с новыми правилами по людским ресурсам (см. ST/AI/2010/3) можно было бы продолжать использовать для всех проектов Организации Объединенных Наций в области оказания помощи в проведении выборов путем обеспечения взаимосопоставимости используемых в реестре процедур проверки и набора с такими же процедурами всех учреждений и программ;

d) я просил Департамент по политическим вопросам, совместно с ПРООН и в консультации со всеми соответствующими партнерами, разработать планы по улучшению подготовки документов по общесистемной политике и передовому опыту и осуществить связанные с проведением выборов рекомендации, содержащиеся в моем докладе 2010 года об участии женщин в деятельности по миростроительству (A/65/354-S/2010/466);

e) я просил заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам, являющегося координатором деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов, организовать обсуждения в целях более четкого разграничения функций и обязанностей департаментов, фондов и учреждений Организации Объединенных Наций, в соответствии с их мандатами, определенными Генеральной Ассамблеей, и соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

18. В целях содействия обмену информацией и дальнейшего повышения согласованности работы Организации в области проведения выборов в 2009 году под эгидой координатора был создан Межучрежденческий механизм координации помощи в проведении выборов, руководимый Отделом по оказанию помощи в проведении выборов. Он проводит свои заседания ежемесячно и является также форумом для координации последующей деятельности в связи с моими вышеуказанными просьбами.

C. Сотрудничество с другими организациями

19. В отчетный период Организация Объединенных Наций продолжала расширять сотрудничество с другими международными, правительственными и

официальных языках Организации. Для получения экземпляра, пожалуйста, свяжитесь с Отделом по оказанию помощи в проведении выборов по адресу: electoral@un.org. С экземпляром на английском языке можно ознакомиться на веб-сайте ПРООН: http://www.beta.undp.org/undp/en/home/html.

неправительственными организациями как на местах, так и на уровне штаб-квартир в целях повышения эффективности оказания помощи в проведении выборов.

20. Благодаря расширению круга субъектов за пределами системы Организации Объединенных Наций, оказывающих помощь в проведении выборов, удалось увеличить объем знаний и открыть новые возможности, в том числе для расширения сотрудничества по линии Юг-Юг. Организация Объединенных Наций часто поддерживает и поощряет такие обмены.

21. Организация Объединенных Наций продолжает участвовать в качестве партнера в двух глобальных механизмах, содействующих наращиванию потенциала и институциональной памяти в области знаний о проведении выборов: Сети ACE по распространению опыта выборов и Проекте по расширению базы ресурсов в сфере укрепления демократии, управления и проведения выборов (BRIDGE). Сеть ACE по распространению опыта выборов включает в себя Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА), Избирательный комитет Канады, Институт по проведению выборов для стран юга Африки, Федеральный институт Мексики по проведению выборов, Международный фонд поддержки избирательных систем, ПРООН, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и Департамент по экономическим и социальным вопросам. Сеть ACE предоставляет всеобъемлющую и достоверную информацию о выборах, формирует сетевые связи между специалистами, занимающимися вопросами выборов, и предоставляет услуги по наращиванию потенциала органам по организации выборов и прочим подразделениям. Второй механизм по распространению знаний в сфере проведения выборов, проект BRIDGE, представляет собой партнерскую структуру в составе Австралийской избирательной комиссии, ИДЕА, Международного фонда поддержки избирательных систем, Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и ПРООН. Цель этого партнерства — разрабатывать, реализовывать и поддерживать всеобъемлющий учебный план по эффективной организации избирательных процессов, а также обеспечивать гибкие программы обучения для органов по проведению выборов.

22. Организация Объединенных Наций через посредство Структуры «ООН-женщины» и ПРООН является также партнером в Международной информационной сети по вопросам участия женщин в политической жизни (iKNOW), новаторской глобальной платформе, использующей обмен информацией и формирование сетевых связей для содействия усилению роли и расширению участия женщин в политических процессах во всем мире. В число партнеров также входят Межпарламентский союз, ИДЕА и Национальный демократический институт.

23. В 2010 году Фонд Кофи Аннана и ИДЕА создали Глобальную комиссию по вопросам выборов, демократии и безопасности. Это группа высокого уровня, имеющая своей целью предоставление реалистичных стратегических рекомендаций о путях наиболее эффективного решения проблем на пути обеспечения целостности выборов и целостности международной помощи в проведении выборов. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам в качестве координатора и Администратор ПРООН участвуют в качестве Друзей Комиссии.

24. Между секретариатом Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) и Департаментом по политическим вопросам от имени Секретариата Организации Объединенных Наций 21 сентября 2010 года был подписан документ о рамках сотрудничества. В нем предусматривается, что Департамент будет поддерживать укрепление потенциала САДК в области проведения выборов, а также осуществлять сотрудничество в посредничестве и обмене накопленным опытом. Организация Объединенных Наций продолжает также работать над вопросами проведения выборов в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями, включая Африканский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и многие другие. Я особенно надеюсь на развитие дальнейшего организационного сотрудничества в области проведения выборов с Лигой арабских государств. Такое сотрудничество будет иметь особенно большое значение, учитывая быстрые изменения, происходящие на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

25. За последние семь лет крепкие партнерские связи в области оказания помощи в проведении выборов сформировали Европейский союз и ПРООН. В рамках официального партнерства с Европейским союзом ПРООН продолжает осуществлять значительную часть своей деятельности по оказанию помощи в проведении выборов. Помимо совместных проектов на страновом уровне, партнерство провело ряд семинаров, в том числе на тему выборов и насилия и использования технологий в избирательных процессах.

26. По различным вопросам проведения выборов Организация Объединенных Наций сотрудничает также с отдельными государствами-членами. Так, например, в июне 2010 года Отдел по оказанию помощи в проведении выборов и ПРООН в сотрудничестве с правительством Румынии организовали семинар на тему голосования за пределами страны, в котором участвовали представители приблизительно 30 государств-членов, Европейского союза, ИДЕА, ОБСЕ и Ассоциации должностных лиц, занимающихся проведением выборов, стран Центральной и Восточной Европы, а также членов системы Организации Объединенных Наций. Я призываю государства-члены поддержать ключевые выводы этого семинара, в том числе о том, что принимающим странам следует рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут наилучшим образом помочь организовать и поддержать голосование за пределами страны на своих территориях, и что региональные организации могли бы рассмотреть возможность разработки подборки примеров передового опыта или руководящих принципов для оказания содействия принимающим странам в этом деле.

27. Хотя Организация Объединенных Наций редко осуществляет наблюдение за выборами, Отдел по оказанию помощи в проведении выборов продолжает участвовать в обсуждениях в целях дальнейшего повышения эффективности работы наблюдателей за выборами, через посредство присоединения к Декларации принципов в отношении международного наблюдения за выборами. Этот документ, подготовленный в Организации Объединенных Наций в 2005 году, нацелен на обеспечение согласованности методологий многих межправительственных и неправительственных организаций, участвующих в наблюдении за выборами, включая те виды практики, которые гарантируют уважение национального суверенитета. Среди более 40 подписавших организаций в настоящее время значится подавляющее большинство признанных и уважаемых субъектов в этой области. Я призываю остальных присоединиться к широкому консенсусу, который складывается во всем мире в отношении этих принципов.

III. Гендер и выборы

28. Организация Объединенные Наций продолжает увязывать оказание помощи в первую очередь с обеспечением открытости избирательных процессов, при этом уделяя внимание обеспечению того, чтобы женщины и недопредставленные группы населения имели возможность принимать участие в политической жизни своей страны.

29. В этой связи все большее значение приобретают консультации по применению соответствующих положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая, в частности, ее положения, касающиеся временных специальных мер. Организация Объединенных Наций выступает за включение женщин в органы по организации выборов и поощряет и поддерживает усилия национальных властей по учету гендерных аспектов в своих избирательных законах и положениях. Организация содействовала целевым информационно-пропагандистским усилиям по мобилизации участия женщин в выборах, и в качестве избирателей, и в качестве кандидатов. Особое внимание уделяется также женщинам из числа внутренне перемещенных лиц и обеспечению женщинам доступа к механизмам разрешения споров в связи с выборами.

30. В целях обеспечения сохранения гендерных аспектов в центре внимания Организации Объединенных Наций в ее деятельности по оказанию помощи в проведении выборов координатор в настоящее время требует, чтобы при подготовке каждой оценки избирательных потребностей, проводимой в ответ на просьбу государства-члена, вопросу представительства женщин уделялось особое внимание. Кроме того, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент по политическим вопросам, Департамент полевой поддержки, Структура «ООН-женщины» и ПРООН пересматривают «Совместные руководящие указания ДОПМ/ДПП-ДПВ по повышению роли женщин при организации выборов в постконфликтной ситуации», с участием полевых миссий, которые используют существующие руководящие принципы и вносят свои предложения по их улучшению.

IV. Ресурсы Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов

31. Расходы Отдела по оказанию помощи в проведении выборов на основной персонал покрываются из регулярного бюджета, при этом также используются внебюджетные средства, включая Целевой фонд для поддержки деятельности по политическим вопросам и Целевой фонд для быстрого реагирования. Проекты по оказанию помощи в проведении выборов, осуществляемые страновыми отделениями ПРООН, обычно финансируются за счет добровольных взносов государств-членов, которые часто образуют многосторонние кооперативные фонды, в структуру управления которых включают национальных партнеров, с тем чтобы повысить национальную ответственность. В комплексных миротворческих операциях с компонентом по проведению выборов часть расходов на работу по проведению выборов покрывается из бюджета на миротворческие операции, тогда как остальные расходы, часто вполне существенные, финансируются за счет многосторонних донорских финансовых механизмов

ПРООН. Управление по поддержке миростроительства время от времени использует для оказания поддержки свой Фонд миростроительства, когда недостаток финансирования может поставить под угрозу организацию выборов. Дополнительное финансирование деятельности в связи с гендерными аспектами и проведением выборов, которая тесно согласуется с осуществляемыми ПРООН проектами по оказанию помощи в проведении выборов или включается в них, обеспечивается Структурой «ООН-женщины» за счет основных средств и средств Фонда гендерного равенства.

32. С середины 2009 года ПРООН осуществляет Глобальную программу по поддержке избирательных циклов, содействующую укреплению системы практической деятельности ПРООН, в частности, путем разработки информационных материалов, включения гендерных аспектов в программы по проведению выборов и оказания поддержки региональным инициативам и инициативам на страновом уровне в целях укрепления избирательных институтов и процессов. Инициатива «Глобальная программа по поддержке избирательных циклов» финансируется из целевого источника финансирования (правительство Испании с участием правительства Канады) и для осуществления своих мероприятий имеет штатных консультантов. Ее непосредственно осуществляет Бюро по разработке политики ПРООН, подчиняющееся руководящему комитету, в состав которого входят представители ПРООН и двух стран доноров.

33. Фонд демократии Организации Объединенных Наций предоставляет финансовую поддержку для проектов, которые содействуют укреплению роли гражданского общества, поощрению прав человека и расширению участия всех групп в демократических процессах, включая большое число проектов, направленных на создание потенциала избирателей и кандидатов, профессиональную подготовку и поддержку наблюдателей гражданского общества и обеспечение широкого демократического взаимодействия и участия, включая проект ACE. На сегодняшний день от более чем 39 стран получено взносов на сумму свыше 110 млн. долл. США, и недавно в пятом цикле финансирования мною было одобрено еще 64 проекта.

34. Важными источниками поступления столь необходимых внебюджетных средств для финансирования мероприятий по оказанию помощи в проведении выборов остаются Целевой фонд для поддержки деятельности по политическим вопросам, руководимый заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам, а также Тематический целевой фонд ПРООН по вопросам демократического управления. Такие средства позволяют обеспечивать быстрое реагирование и реализовывать инновационные или новаторские проекты и программы, в том числе те, которые направлены на предотвращение конфликтов и поддержку участия женщин и недопредставленных групп в политических процессах. В течение отчетного периода внебюджетные средства использовались для оперативной организации мероприятий, в частности, в Гаити, Гвинее, Нигере и Кыргызстане (дополнительную информацию см. в приложении I).

V. Выборы и насилие

35. В своих двух предыдущих докладах я выражал обеспокоенность по поводу возможности того, что выборы могут терять свою значимость из-за полити-

ческих разногласий или вспышек насилия, особенно после объявления результатов.

36. К такому насилию могут приводить недостатки в проведении выборов, такие как грубые искажения в списках избирателей, злоупотребление должностными обязанностями, недостаток прозрачности и реальная или предполагаемая предвзятость должностных лиц, занимающихся проведением выборов, результатом чего может стать реальная или предполагаемая фальсификация. Однако в большинстве случаев технические недостатки являются не основной причиной насилия или острого конфликта, а просто искрой, от которой разгораются глубоко укоренившиеся социальные, экономические или политические разногласия. Таким образом, выборы могут привести к вспышке насилия, если сопутствующие политические условия не способствуют формированию доверия среди заинтересованных сторон или если просто один из кандидатов отказывается признавать результаты достоверными.

37. Мы, конечно, должны рассматривать эту проблему конкретно. В мире подавляющее большинство выборов проходит мирно, даже несмотря на то, что разногласия в ходе выборов не являются редкостью, особенно когда разрыв между результатами является небольшим. Как правило, такие разногласия разрешаются мирно с помощью политических процессов или государственных учреждений. Однако, когда государственные учреждения или политические процессы не сдерживают или, что еще хуже, обостряют разногласия, результатом может стать насилие, гибель и перемещение людей, с возможностью более значительных последствий для мира и безопасности.

38. В течение двухгодичного периода Организация Объединенных Наций в нескольких случаях принимала конкретные меры по предотвращению или ослаблению последствий насильственных конфликтов в связи с проведением выборов. Я упомяну два случая: Гвинея и Кот-д'Ивуар.

39. В Гвинее, после смерти президента Лансаны Конте и государственного переворота в 2008 году, принятие Уагадугского соглашения 15 января 2010 года создало условия для проведения президентских выборов 27 июня 2010 года, второй тур которых состоялся 19 сентября 2010 года. Это были первые за почти 40 лет демократические выборы в стране с очень неоднородным населением, переживающей сложный переходный период. Организация Объединенных Наций предоставила техническую поддержку этому процессу в рамках проекта ПРООН, а также политическую и дипломатическую поддержку в рамках Международной контактной группы по Гвинее, сопредседателями которой являлись Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС).

40. Накануне каждого из туров выборов для оказания поддержки группе ПРООН, которая находилась на месте, направлялся заместитель директора Отдела по оказанию помощи в проведении выборов. Когда в последнюю минуту правительство обратилось с просьбой о финансировании для обеспечения безопасности на выборах, Управление по поддержке миростроительства организовало проведение оценки просьбы и в рекордно короткое время выделило необходимые финансовые средства из Фонда миростроительства. Материально-техническую поддержку очень оперативно предоставило Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС). Кроме того, недавно созданное отделение УВКПЧ в Гвинее осуществляло наблюдение

за положением в области прав человека до, во время и после выборов, что повысило доверие к процессу и уверенность в нем.

41. Во время переходного периода мой Специальный представитель для Западной Африки тесно и интенсивно сотрудничал с Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, более 20 раз посетив страну вместе с представителями Африканского союза и ЭКОВАС, при поддержке старшего советника по вопросам посредничества Организации Объединенных Наций, специально направленного в Конакри. В конечном счете, несмотря на небольшой разрыв в результатах голосования и некоторые политические разногласия, в ходе преимущественно мирного процесса Альфа Конде был избран президентом. Решающую роль сыграли такие факторы, как назначение председателем избирательной комиссии человека, который во втором туре пользовался доверием у двух кандидатов, и государственный подход второго кандидата Селлу Далена Диалло, признавшего итоговые результаты выборов.

42. В Кот-д'Ивуаре мандат Организации Объединенных Наций по удостоверению результатов выборов основывался на Преторийском соглашении 2005 года и последующем решении Совета Безопасности (резолюция 1765 (2007)). Условия для удостоверения результатов, разработанные Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уагадугским политическим соглашением 2007 года в консультации с посредником межиувуарийского диалога президентом Буркина-Фасо Блэзом Компаоре и ивуарийскими сторонами, включали в себя: восстановление мира на всей территории страны; открытый для широкого участия политический процесс; равный доступ к государственным средствам информации; создание объективных избирательных списков; и справедливые и нефальсифицированные результаты голосования. Первый тур голосования на выборах президента состоялся 31 октября 2010 года, а второй тур — 28 ноября 2010 года. 3 декабря 2010 года Специальный представитель удостоверил, что на основании объективных и непредвзятых результатов второго тура, объявленных Независимой избирательной комиссией 2 декабря, победа досталась Алассану Уаттаре.

43. Как нам известно, отказ лица, занимавшего должность президента, признать результаты привел, к сожалению, к насильственному конфликту и трагической гибели людей. Тем не менее, удостоверение результатов обеспечило консенсусную основу для дипломатических действий, в том числе со стороны ЭКОВАС, в целях обеспечения соблюдения демократически выраженной воли ивуарийского народа. Хотя в данном случае дипломатия не предотвратила насильственных действий, законно избранный президент в настоящее время находится у власти, и Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать правительство в решении ключевых задач в целях установления прочного мира и стабильности.

44. Очевидное различие между насильственными событиями в Кот-д'Ивуаре и преимущественно мирными итогами в Гвинее обусловлено отказом второго кандидата — несмотря на настоятельные просьбы Организации Объединенных Наций и других сторон — признать законность итоговых результатов.

45. По итогам этих двух событий мой Специальный представитель в Западной Африке и Отделение Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА) организовали в мае 2011 года в Прайе, Кабо-Верде, регио-

нальную конференцию по вопросам выборов и стабильности в Западной Африке. Конференция проводилась правительством Кабо-Верде и была организована в партнерстве с Департаментом по политическим вопросам и ПРООН. Она получила поддержку со стороны ЭКОВАС, Африканского союза, Международной организации франкоязычных стран, Европейского союза и Международного института мира. В принятой по ее итогам 20 мая 2011 года Прайской декларации о выборах и стабильности в Западной Африке содержатся практические рекомендации по содействию проведению мирных выборов, включая следующие: дальнейшее поощрение партнерского сотрудничества Организации Объединенных Наций, ЭКОВАС и Африканского союза в области предотвращения конфликтов; укрепление сотрудничества между ЮНОВА, УВКПЧ, ЭКОВАС и правительствами в деле разработки региональной программы создания потенциала в области проведения выборов; и создание механизмов раннего предупреждения. В заявлении для прессы 8 июля 2011 года Совет Безопасности приветствовал принятие Прайской декларации и призвал всех соответствующих участников следовать ее рекомендациям.

46. Также в течение двухгодичного периода Отдел по оказанию помощи в проведении выборов от имени Секретариата выполнял роль технического ресурса в ходе заседаний Межпарламентского союза (МПС) с целью помочь разработать рамки МПС для устранения насилия в связи с проведением выборов. В результате на 124-й Ассамблее МПС 20 апреля 2011 года на основе консенсуса была принята резолюция о создании прочной законодательной основы, направленной на предотвращение насилия во время выборов, улучшение наблюдения за выборами и обеспечение плавной передачи власти. В резолюции, в частности, содержится призыв к расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МПС в деле предотвращения насилия во время выборов и в деле обеспечения плавной и мирной передачи политической власти, а также в деле осуществления в ходе всего избирательного цикла соответствующих рекомендаций миссий по наблюдению за выборами.

47. Организация Объединенных Наций в течение двухгодичного периода принимала и другие меры с целью помочь предотвратить насильственный конфликт в связи с проведением выборов. Одним из примеров является Судан, где Генеральный секретарь по просьбе властей создал группу по проведению референдума в Южном Судане для наблюдения за процессом и оказания добрых услуг с целью помочь разрешить политические разногласия во время референдума. Помимо проведения тесных консультаций с руководством в северной и южной частях страны Группа работала в координации с Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и посредническим процессом Африканского союза, а также с заинтересованными государствами-членами. МООНВС и ПРООН в рамках объединенной структуры оказали также значительную техническую помощь в проведении голосования. Референдум прошел мирно, и его результаты были приняты обеими сторонами и международным сообществом. 9 июля 2011 года Южный Судан стал независимым государством.

VI. Устойчивость

48. Хорошо проведенные выборы являются крайне важным капиталовложением, но мировой опыт показывает, что не всегда более сложные или дорого-

стоящие системы обеспечивают более успешное проведение выборов. Некоторые процессы требуют больших расходов в пересчете на одного избирателя, чем другие, а поставщики продолжают навязывать некоторым беднейшим странам мира наиболее дорогостоящие избирательные процессы и сложные технологии. Хотя выбор избирательной системы и процесса является, конечно, суверенным правом государств-членов, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/155 обязывает Организацию принимать во внимание в своей работе «устойчивость и эффективность с точки зрения затрат».

49. У меня по-прежнему вызывают озабоченность избирательные методы и системы, которые являются настолько сложными и дорогостоящими, что они могут сделать страны зависимыми от поставщиков или доноров. Некоторые технологии имеют огромные финансовые последствия не только в момент своего применения, но и будут их иметь в будущем, что необходимо тщательно учитывать. Выбирая избирательную технологию, доноры и получатели помощи должны внимательно проанализировать прогнозы в отношении национального бюджета, с тем чтобы в будущем надежно обеспечить возможность самостоятельного финансирования национальных выборов.

50. Сейчас принято, что помощь в проведении выборов должна оказываться тогда, когда она крайне необходима, а не только во время проведения самих выборов. Например, можно получить помощь для проведения обсуждения реформы избирательной системы, которое можно начать за несколько лет до самих выборов. В своей резолюции 64/155 Генеральная Ассамблея рекомендовала Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов, по мере необходимости, продолжать предоставлять техническую консультативную и иную помощь. Этот подход «на протяжении избирательного цикла» является также полезным инструментом планирования для организаций, занимающихся оказанием помощи, и доноров. Но нам не следует смешивать циклы финансирования с тем, что стране желательно или необходимо получить; как и не должно быть оправданий для помощи, при оказании которой мало внимания уделяется конечному результату.

VII. Замечания

51. Спрос на деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов со стороны государств-членов продолжает оставаться высоким. Учитывая растущую потребность в гибком и оперативном реагировании на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, особенно в свете текущих событий, я призываю государства-члены рассмотреть возможность внесения дополнительных добровольных взносов на оказание помощи в проведении выборов, включая целевые взносы на оперативное реагирование и на обеспечение участия женщин, меньшинств и недопредставленных групп, в Целевой фонд для поддержки деятельности по политическим вопросам и Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления, а также в Фонд демократии Организации Объединенных Наций и Фонд гендерного равенства.

52. Сохраняющийся спрос на помощь в проведении выборов является свидетельством всеобщего признания деятельности Организации Объединенных

Наций в поддержку демократического развития, включая пользующиеся доверием, периодические и подлинные выборы. В основе этого, я считаю, как указала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/155, главным образом лежит обязательство оказывать помощь на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе. Помощь Организации Объединенных Наций оказывается также с тем пониманием, что не существует «единой для всех» модели или решения и что каждая страна сама должна отвечать за свою собственную судьбу, но Организация готова предоставлять возможность пользоваться своими специальными знаниями, примерами передового опыта и полученными уроками.

53. Организация Объединенных Наций также подтверждает важность осуществления международных обязательств, норм и принципов в отношении выборов, а также необходимость прозрачности, объективности, открытости и всеобщего избирательного права. Различные конвенции Организации Объединенных Наций защищают право каждого гражданина принимать участие в ведении общественных дел и право избирать и быть избранным. Политическая открытость, особенно участие женщин, а также меньшинств и других недопредставленных групп в политической деятельности, сохраняет свое решающее значение для обеспечения стабильной демократии и является важным фактором при рассмотрении Организацией Объединенных Наций вопроса об оказании помощи.

54. Однако мы должны признать, что даже наиболее открытые для участия, хорошо организованные выборы не могут сами по себе исключить опасность возникновения насилия во время выборов. Выборы являются техническим процессом, однако по своей сути они являются событием политического характера. Для предотвращения такой опасности Организация Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы поддержка, предоставляемая государствам-членам, включала не просто технические консультации, но и, если потребуется, посредничество и добрые услуги, предпочтительно в сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями. Такой подход был бы нацелен на устранение основных причин для недовольства до проведения выборов, например, путем содействия построению политических институтов, способных не допустить монополии власти и политической маргинализации оппозиции и, после выборов, поддержать диалог и поощрить проявление государственного отношения как в случае победы, так и в случае поражения. Подлинным мерилом успеха выборов является то, породили ли они у широкой общественности уверенность в процессе и доверие к конечному результату. Выборы, которые проводятся честно и прозрачно, с соблюдением основных прав, с эффективной и нейтральной поддержкой со стороны государственных учреждений и ответственным поведением участников (лидеров, кандидатов и избирателей), скорее всего увенчаются приемлемым и мирным конечным результатом.

55. Устойчивость и эффективность с точки зрения затрат должны все чаще учитываться в качестве центрального фактора при планировании и оказании помощи в проведении выборов как Организацией Объединенных Наций, так и другими органами. Создание потенциала, который имеет постоянный характер, не требует постоянного наращивания потенциала. Вся помощь должна преследовать цели долгосрочной устойчивости и национальной ответственности и должна быть направлена на четко определенные конечные результаты. Кроме того, мы должны помнить, что более дорогостоящие избирательные механизмы

не являются панацеей от фальсификации. Я не перестаю призывать государства-члены тщательно учитывать расходы на выборы и на помощь в проведении выборов в свете других потребностей в области развития. Я призываю государства-члены и доноров учитывать рекомендацию Группы старейшин Африканского союза о том, что по политическим причинам и по причинам развития государствам как можно скорее следует наметить в качестве важной цели финансирование выборов из национальных бюджетов.

56. Я буду по-прежнему считать приоритетными усилия по повышению слаженности, предсказуемости и подотчетности в деле оказания помощи в проведении выборов. Такие усилия должны опираться на четкую руководящую роль во всех вопросах, касающихся помощи в проведении выборов, которую Генеральная Ассамблея возложила на координатора по вопросам оказания помощи в проведении выборов.

57. В то же время я буду стремиться укреплять способность административных процессов Организации поддерживать ее миссии, ПРООН и прочих участников Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях обеспечения того, чтобы программы помощи государствам-членам могли осуществляться с большей эффективностью, предсказуемостью и подотчетностью.

58. В поддержку этой цели помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов должна предоставляться на комплексной основе во всех контекстах, независимо от того, оказывается ли она через официально объединенную миссию или нет. Я верю, что это значительно повысит эффективность и будет содействовать большей координации на полевом уровне. Я призываю государства-члены принимать это во внимание при подготовке мандатов Совета Безопасности по проведению выборов и рассмотрении бюджетов и вкладов в кооперативные фонды.

59. Слаженность и эффективность можно также укреплять и за пределами Организации. Большое число организаций, оказывающих помощь в проведении выборов, и доноров во всем мире может обеспечить широкий набор полезных консультаций для государств-членов, нуждающихся в помощи, однако это может создать и ненужную какофонию, способную подорвать подготовительную работу. Я призываю государства-члены при обращении за помощью рассматривать возможность назначения Организации Объединенных Наций (или другой организации, в случае предпочтения) ответственной за содействие обеспечению слаженности действий организаций, занимающихся оказанием помощи в проведении выборов. Я также настоятельно требую, чтобы в любом мандате на оказание помощи в проведении выборов, предоставляемом полевой миссии, предусматривалась роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения слаженности действий организаций, занимающихся оказанием помощи в проведении выборов.

60. В заключение, мы должны вкладывать больше времени и ресурсов в управление. Недавно один из моих сотрудников обсуждал предстоящие выборы с молодой женщиной из развивающейся страны. Он заявил: «Этой стране отчаянно необходимы хорошие выборы». Мудрая молодая женщина ответила: «Нет, этой стране отчаянно необходимо, чтобы те, кто будет избран, хорошо управляли после своего избрания». Инвестиции в выборы не принесут устойчивого мира и развития без хорошего и эффективного управления на всех уровнях,

включая независимые и профессиональные судебные системы, полное соблюдение прав человека, открытые и плюралистические средства информации, энергичное гражданское общество и пользующееся доверием и быстро реагирующее правительство.

Приложение I

Отдельные примеры помощи, оказанной Организацией Объединенных Наций в проведении выборов в ходе отчетного периода

Афганистан

1. В Афганистане при технической и материально-технической поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в августе 2009 года прошли президентские выборы и выборы в провинциях, за которыми в сентябре 2010 года последовали парламентские выборы. Программа по укреплению правового и избирательного потенциала с прицелом на будущее, осуществляемая Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), продолжает оказывать поддержку Независимой избирательной комиссии и другим заинтересованным сторонам, участвующим в организации выборов. Организация Объединенных Наций помогла также в создании комиссии по рассмотрению жалоб в связи с выборами (КЖВ) и комиссии по средствам массовой информации. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (сейчас Структура «ООН-женщины») поддерживал диалог между женщинами-членами парламента и Независимой избирательной комиссией, направленный на обеспечение надлежащего учета и решения вопросов об избирательном процессе, вызывающих озабоченность у женщин.

2. Президентские выборы и выборы в советы провинций и парламент 2009 и 2010 годов проводились всеафганской Независимой избирательной комиссией (НИК), а жалобы рассматривались КЖВ, в состав которой входили два представителя, назначенные Организацией Объединенных Наций, и три представителя Афганистана. Выборы 2009 и 2010 годов проводились в более трудных и менее безопасных условиях, чем выборы 2004–2005 годов. КЖВ была установлена широкомасштабная фальсификация, что привело к признанию недействительными 1,5 миллиона голосов в 2009 году и 1,3 миллиона голосов в 2010 году. Еще одним фактором, осложнявшим проведение выборов, было отсутствие безопасности в некоторых районах: многие кандидаты сталкивались с трудностями при проведении своей кампании в районах возможного действия повстанцев; явка избирателей была ниже, чем в 2004–2005 годах и многие кандидаты и избиратели в условиях такого отсутствия безопасности чувствовали себя лишенными права голоса. Это привело к созданию небесспорного «специального трибунала» при Верховном суде для рассмотрения случаев лишения права голоса и фальсификации на выборах. После значительных разногласий 26 января 2011 года состоялась инаугурация Народной палаты, причем была достигнута договоренность, что специальный трибунал будет продолжать расследовать нарушения во время выборов. По мнению экспертов по правовым вопросам, создание специального трибунала было незаконным, и он так и не был признан НИК. Последующее решение специального трибунала об исключении 62 членов из парламента из-за «пересчета» результатов создало сложную тупиковую ситуацию в отношениях между ветвями правительства. Затем в августе указом президента трибунал был распущен. Тем не менее, ярким моментом выборов 2010 года явилось то, что НИК сумела занять активный подход в

обнаружении фальсификаций и при этом многие подозрительные случаи нарушений в ходе выборов передавала КЖВ. Кроме того, НИК смогла взять на себя больше ответственности и поэтому продолжает наращивать избирательный потенциал, что позволит улучшить проведение выборов в будущем.

Кот-д'Ивуар

3. Для первого и второго туров президентских выборов Организация Объединенных Наций предоставила Независимой избирательной комиссии (НИК) техническую и материальную поддержку и поддержку в области логистики и безопасности. Первый тур состоялся 31 октября 2010 года; затем после первого тура для определения победителя необходимо было провести еще один тур голосования с участием двух кандидатов, набравших больше всего голосов, Алассана Уаттаре и Лорана Гбагбо. После второго тура, проведенного 28 ноября 2010 года, НИК 2 декабря огласила предварительные результаты и объявила кандидата Уаттаре победителем второго тура голосования с участием двух кандидатов, тогда как Конституционный совет 3 декабря огласил свой вариант результатов, согласно которому «победа» досталась г-ну Гбагбо. В соответствии с требованиями ивуарийских сторон в рамках Преторийского соглашения 2005 года и мандатом Совета Безопасности Специальный представитель Генерального секретаря в Кот-д'Ивуаре удостоверил результаты второго тура президентских выборов, подтвердив итоги, объявленные Избирательной комиссией. Результаты, объявленные НИК и подтвержденные Организацией Объединенных Наций, были впоследствии одобрены Экономической и социальной комиссией западноафриканских государств, Африканским союзом и Советом Безопасности. К сожалению, в результате отказа г-на Гбагбо уступить власть последовал острый кризис. 21 мая состоялась инаугурация президента Уаттаре, на которой присутствовал Генеральный секретарь и около 20 глав государств.

Гаити

4. Подготовка к выборам в феврале 2010 года уже шла полным ходом, когда на Гаити 12 января 2010 года произошло разрушительное землетрясение. Ввиду гибели большого числа людей и значительного материального ущерба выборы были отложены. После технико-экономического обоснования, проведенного миссией, направленной по просьбе президента Преваля координатором Организации Объединенных Наций по вопросам оказания помощи в проведении выборов, были утверждены новые сроки проведения выборов, первый тур которых был намечен на 28 ноября 2010 года. Президентские выборы совместили с выборами в парламент (обновление всего состава нижней палаты и одной трети состава высшей палаты). Избирательный процесс встретил на своем пути дополнительные препятствия в виде эпидемии холеры и тропического шторма.

5. Выборы прошли успешно и опровергли сомнения в возможности их проведения, учитывая сложную и нестабильную политическую и социально-экономическую обстановку и угрозы бойкота со стороны некоторых политических групп. 28 ноября 2010 года и 20 марта 2011 года состоялись первый и второй туры президентских выборов и выборов в законодательные органы. В соответствии со своим мандатом, предоставленным Советом Безопасности, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити координировала всю международную поддержку избирательного процесса, в том числе

оказание помощи в создании 1500 регистрационных центров для перемещенных избирателей, инспектирование всех 1483 избирательных центров и определение новых помещений для замены тех, которые были повреждены или разрушены, распространение обновленного избирательного списка и, в координации с Гаитянской национальной полицией, разработку и осуществление комплексного плана обеспечения безопасности выборов. Ресурсы, которые были развернуты в поддержку проведения выборов, включали более 6200 миротворцев Организации Объединенных Наций, 1300 полицейских Организации Объединенных Наций, 200 гражданских сотрудников, налет 174 летных часов и 230 автомобилей. В проекте ПРООН основное внимание уделялось поддержке потенциала временной избирательной комиссии, а также таким дополнительным областям, как поддержка центра подсчета голосов, избирательный список, споры в связи с выборами и просвещение общественности.

Ирак

6. Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) продолжает обеспечивать технические консультации и поддержку для Независимой высшей избирательной комиссии (НВИК) Ирака. Вместе со своим организациями-партнерами, включая ПРООН, ЮНОПС, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, МООНСИ консультирует по техническим вопросам и вопросам политики и прилагает усилия по созданию потенциала НВИК и ее персонала. При поддержке Организации Объединенных Наций и других своих международных партнеров НВИК преодолела многочисленные оперативные и правовые проблемы и проблемы в области безопасности и в марте 2010 года успешно провела общенациональные выборы в Совет представителей. Участие на местном уровне было значительно более широким, чем во время первых парламентских выборов в 2005 году. Возможность голосования была также организована для имеющих право голоса иракских избирателей еще в 16 странах. Участие гражданского общества было активным. После решения суда НВИК пересчитала значительное число поданных голосов, и этот процесс подтвердил точность полученных ранее результатов. В общей сложности на сегодняшний день НВИК со времени назначения ее членов в 2007 году подготовила и провела три крупных избирательных кампании, включая выборы в советы мухафаз (январь 2009 года), президентские и парламентские выборы в Курдистанском регионе (июль 2009 года) и национальные парламентские выборы.

Кыргызстан

7. Организация Объединенных Наций откликнулась на просьбу временного кыргызского правительства после событий апреля 2010 года и учредила проект по оказанию поддержки Кыргызстану в проведении выборов, который осуществляла ПРООН и основное внимание в котором уделялось технической оперативной подготовке, организации процесса рассмотрения жалоб и участию женщин. Кроме того, Организация Объединенных Наций для работы в Центральной избирательной комиссии Кыргызстана направила двух международных консультантов, специализирующихся на правовых и процедурных вопросах. Несмотря на нестабильное политическое положение и сжатые сроки, июньский конституционный референдум и парламентские выборы 10 октября прошли успешно и в срок.

Либерия

8. Либерия будет проводить референдум, президентские выборы и выборы в законодательные органы во второй половине 2011 года. Это выборы второго поколения со времени окончания конфликта в Либерии, и Организация Объединенных Наций обеспечит, чтобы национальным властям была предоставлена необходимая поддержка, но чтобы при этом на них легла главная ответственность за организацию выборов. Национальная избирательная комиссия получает техническую помощь через программу ПРООН по наращиванию потенциала для избирательного цикла 2010–2012 годов. Кроме того, Национальная избирательная комиссия, ПРООН и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) определили наименее доступные районы, где МООНЛ будет оказывать дополнительную материально-техническую поддержку. В соответствии с мандатом Совета Безопасности МООНЛ также поддерживает власти в обеспечении безопасности на выборах, одновременно активизируя свою работу с либерийскими властями по правовым, политическим и судебным вопросам, вопросам безопасности и прав человека в целях ослабления напряженности и создания атмосферы, способствующей мирному проведению выборов.

Папуа — Новая Гвинея (Бугенвиль)

9. По просьбе правительства Папуа — Новой Гвинеи Организация Объединенных Наций в мае 2010 года направила группу по наблюдению в составе экспертов по проведению выборов для вторых президентских и парламентских выборов в Бугенвиле. Эти выборы, победитель которых возглавит регион во время процесса подготовки к референдуму по вопросу о статусе Бугенвиля (предполагается в период 2015–2020 годов), были важной вехой на пути к консолидации мира и демократии в стране. Поэтому выборы считались критически важными, и кроме того были серьезные опасения по поводу возможности применения насилия. Группа по наблюдению смогла посетить избирательные пункты по всему региону, в том числе в некоторых районах на юге, где многие люди голосовали впервые. Присутствие Организации Объединенных Наций приветствовали все заинтересованные стороны, и многие рассматривали его в качестве важного фактора в деле укрепления доверия к избирательному процессу и, соответственно, способствовавшего в конечном итоге мирной обстановке на выборах.

Судан

10. Организация Объединенных Наций консультировала по техническим вопросам и оказывала помощь Комиссии по проведению референдума в Южном Судане (КРЮС) через Объединенный отдел Организации Объединенных Наций по референдумам и выборам, в состав которого вошли представители отдела по проведению выборов Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и ПРООН. В период с 15 ноября по 8 декабря 2010 года КРЮС зарегистрировала 3,9 миллиона избирателей для участия в референдуме в Южном Судане, референдуме, проведенном в январе 2011 года для определения того, желает ли население южной части Судана отделиться от Судана или хочет остаться в составе Судана. В период с 9 по 15 января 2011 года возможность отдать свои голоса имели 3,9 миллиона зарегистрированных избирателей. Более 250 сотрудников Организации Объединенных Наций оказывали

поддержку КРЮС на уровне штатов и районов. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с международными партнерами оказывала также финансовую и материально-техническую поддержку в проведении референдума, включая организацию голосования в восьми местах за пределами страны. Воздушные средства Организации Объединенных Наций перевозили также по воздуху материалы для удаленных и изолированных центров по проведению референдума. Результаты были признаны всеми сторонами, при этом подавляющее большинство голосов было подано за отделение.

11. Помимо прямой поддержки, оказанной Объединенным отделом Организации Объединенных Наций по референдумам и выборам, в письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 17 июля 2010 года стороны Всеобъемлющего мирного соглашения просили Организацию Объединенных Наций развернуть миссию наблюдателей за ходом проведения референдума. Генеральный секретарь назначил группу по мониторингу и оценке процесса проведения референдумов. Согласно стандартной практике Организация Объединенных Наций, как правило, не осуществляет наблюдение за избирательными процессами, в ходе которых она также оказывает техническую помощь, однако роль Организации Объединенных Наций в отношении наблюдения за этими референдумами была признана крайне важной для повышения доверия к процессу и для признания результатов. Сотрудники группы наблюдали за ходом референдума в 46 округах во всех штатах на юге Судана, уделяя основное внимание отдаленным районам; в 13 из 15 штатах на севере Судана; а также во всех восьми странах, где проводилось голосование за пределами страны. Группа сообщила Генеральному секретарю, что итоги референдума отражают свободное волеизъявление народа южной части Судана.

Тунис

12. В ответ на просьбу временного правительства об оказании помощи в проведении выборов Организация Объединенных Наций 1 марта 2011 года направила в Тунис миссию высокого уровня для оценки потребностей для проведения выборов. Рекомендации содержатся в докладе миссии, утвержденном координатором. Основываясь на этих рекомендациях, Организация Объединенных Наций осуществила проект по оказанию помощи тунисским властям в организации выборов в Учредительное собрание, намеченных на октябрь 2011 года. Проект нацелен на то, чтобы уделить основное внимание областям, где Организация Объединенных Наций обладает явными сравнительными преимуществами, а также обеспечить взаимодействие и избежать дублирования с другими программами, осуществляемыми другими субъектами. Он включает в себя меры по поддержке органа по организации выборов и по оказанию помощи в содействии обеспечению открытого для всех участия в избирательном процессе, в частности в отношении женщин и групп гражданского общества.

Приложение II

Страны и территории, которые в ходе отчетного периода получили от Организации Объединенных Наций помощь в проведении выборов

Аргентина

—.

Бангладеш

Бенин

Боливия (Многонациональное Государство)

Буркина-Фасо

Бурунди[a]

Гаити[a]

Гайана

Гамбия

Гватемала

Гвинея

Гвинея-Бисау[a]

Демократическая Республика Конго[a]

Замбия

Зимбабве

Индонезия

Ирак[a]

Йемен

Камбоджа

Камерун

Кения

Коморские Острова

Конго

Кот-д'Ивуар[a]

Кыргызстан

Лесото

Либерия[a]

---

[a] Помощь предоставляется на основании мандата Совета Безопасности.

Ливан

Малави

Мальдивские Острова

Мексика

Мозамбик

Непал

Нигер

Нигерия

Нидерландские Антильские острова (Бонайре)

Объединенная Республика Танзания

Оккупированная палестинская территория

Панама

Папуа — Новая Гвинея

Перу

Республика Молдова

Руанда

Румыния

Сальвадор

Соломоновы Острова

Судан[a]

Суринам

Сьерра-Леоне[a]

Тимор-Лешти[a]

Того

Тунис

Туркменистан

Центральноафриканская Республика

Чад

Эфиопия